Porównanie tłumaczeń Łukasza 16:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Stało się zaś umrzeć ubogiemu i zostać odniesiony on przez zwiastunów na pierś Abrahama umarł zaś i bogaty i został pogrzebany |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zdarzyło się, że biedak umarł i został zaniesiony przez aniołów\* na łono Abrahama;\*\* umarł też bogacz i został pochowany.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Stało się zaś, (umarł) biedny i (odniesiony został) on przez zwiastunów na łono Abrahama. Umarł zaś i bogaty i pogrzebany został. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Stało się zaś umrzeć ubogiemu i zostać odniesiony on przez zwiastunów na pierś Abrahama umarł zaś i bogaty i został pogrzebany |

1. 1) <x>510 12:15</x>; <x>650 1:13-14</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Być na łonie Abrahama znaczyło dla Żydów cieszyć się szczęściem raju, miejsca przebywania Abrahama, Izaaka i Jakuba (4Mch 14:17); <x>490 16:22</x>L. [↑](#footnote-ref-3)